

Cambridge University Press

0521827310 - Postcolonial Approaches to the European Middle Ages: Translating Cultures

Edited by Ananya Jahanara Kabir and Deanne Williams

Table of Contents

[More information](#)

Contents

<i>List of illustrations</i>	<i>page</i> vii
<i>Acknowledgments</i>	ix
<i>List of contributors</i>	xi
1 Introduction: a return to wonder <i>Ananya Jahanara Kabir and Deanne Williams</i>	I
Part I The afterlife of Rome	
2 Anglo-Saxon England and the postcolonial void <i>Nicholas Howe</i>	25
3 Mapping the ends of empire <i>Alfred Hiatt</i>	48
4 “On fagne flor”: the postcolonial <i>Beowulf</i> , from Heorot to Heaney <i>Seth Lerer</i>	77
Part II Orientalism before 1600	
5 Alexander in the Orient: bodies and boundaries in the <i>Roman de toute chevalerie</i> <i>Suzanne Conklin Akbari</i>	105
6 Gower’s monster <i>Deanne Williams</i>	127

Cambridge University Press

0521827310 - Postcolonial Approaches to the European Middle Ages: Translating Cultures

Edited by Ananya Jahanara Kabir and Deanne Williams

Table of Contents

[More information](#)*Contents*

- 7 Turks as Trojans; Trojans as Turks: visual imagery of the Trojan War and the politics of cultural identity in fifteenth-century Europe 151
James G. Harper

Part III Memory and nostalgia

- 8 Analogy in translation: imperial Rome, medieval England, and British India 183
Ananya Jahanara Kabir
- 9 “Au commencement était l’île”: the colonial formation of Joseph Bédier’s *Chanson de Roland* 205
Michelle R. Warren
- 10 The protocolonial baroque of *La Celestina* 227
Roland Greene

Epilogue

- II Translations and transnationals: pre- and postcolonial 253
Ato Quayson
- Bibliography* 269
Index 288